



Augen Tropfen

Bei trockenen, brennenden, müden Augen



Für Kontaktlinsenträger geeignet

Medizinprodukt – Bitte lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Anwendung

Medizinprodukt bei trockenen, brennenden, müden Augen. Befeuchtet und erfrischt sofort. Auch für Kontaktlinsenträger geeignet.

Erfrischend und befeuchtend

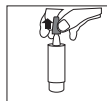
Infolge von Computerarbeit, dem Einfluss von Heizungen und Klimaanlage, im Alter oder durch das Tragen von Kontaktlinsen fühlen sich die Augen manchmal trocken, brennend und müde an. A.Vogel Augen-Tropfen lindern die Beschwerden und sorgen für eine sofortige Befeuchtung der Augen.

Dosierung

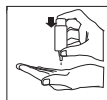
Erwachsene: 4-5x pro Tag ein Tropfen pro Auge. Die Tropfen sollten nicht länger als 30 Tage angewendet werden.
Wenn Ihre Symptome länger als 3 Tage ohne Besserung andauern resp. schlechter werden oder wenn sich die Augen entzünden, empfehlen wir, eine Fachperson oder Ihren Optiker aufzusuchen.
Kinder ab 12 Jahren: 1-2x pro Tag ein Tropfen pro Auge.

A.Vogel Augen-Tropfen können bei Kindern angewendet werden, wenn eine Fachperson oder ein Optiker festgestellt hat, dass die Augenprobleme keine andere medizinische Behandlung erfordern. Die maximale Dauer der Anwendung bei Kindern sollte von einer Fachperson oder Ihrem Optiker bestimmt werden. Kinder können die Anwendung von Augentropfen als unangenehm empfinden. Achten Sie daher auf unerwartete Bewegungen des Kindes während der Anwendung der Tropfen.

Empfohlene Dosierung sollte nicht überschritten werden.



Entfernen Sie die Verschluss-Kappe.



Halten Sie das Fläschchen mit der Spitze nach unten in der Hand und drücken Sie auf den Boden bis der erste Tropfen freigegeben wird. Danach ist das Dosiersystem aktiviert und gebrauchsfertig.



Neigen Sie Ihren Kopf leicht nach hinten und ziehen Sie das untere Augenlid etwas nach unten. Halten Sie das Fläschchen über das hinuntergezogene Augenlid und drücken Sie auf den Boden um einen Tropfen freizugeben.



Schliessen Sie das Auge danach langsam, so dass sich die Flüssigkeit gleichmässig über der Augenoberfläche verteilt. Verschiessen Sie das Fläschchen nach Gebrauch mit der Kappe.

Verträglichkeit

Ohne Konservierungsmittel. Dadurch sind die A.Vogel Augen-Tropfen gut verträglich und für Kontaktlinsenträger geeignet.

Steriles Dosiersystem

Das praktische Dosiersystem ermöglicht eine einfache, tropfenweise Anwendung. Nach der Erst-Öffnung bleiben die A.Vogel Augen-Tropfen ohne Konservierungsmittel steril und sind 6 Monate haltbar.

Anwendung während der Schwangerschaft oder in der Stillzeit

Zur Anwendung von A.Vogel Augen-Tropfen in der Schwangerschaft und Stillzeit liegen keine Untersuchungen vor. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und in der Stillzeit auf Medikamente verzichten.

Wann dürfen A.Vogel Augen-Tropfen nicht angewendet werden?

A.Vogel Augen-Tropfen dürfen nicht angewendet werden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

Zusammensetzung

Hyaluronsäure (1mg/ml), Euphrasia officinalis (**Augentrost**), Natriumchlorid, Borsäure, Dinatriumtetraborat-Decahydrat, Wasser. 10ml sterile Lösung/ohne Konservierungsmittel/ für Veganer geeignet.

Hinweis zur Hygiene, Haltbarkeit und Aufbewahrung

Das Dosiersystem enthält 10 ml sterile Lösung – dies entspricht ungefähr 300 Tropfen. Zwischen 8°C und 25°C sowie für Kinder unerschütterbar aufbewahren. Zur Vermeidung von Infektionen soll das Produkt nur von einer Person verwendet werden. Nach Erst-Öffnung ist das Produkt 6 Monate haltbar und sollte nach dem Verfalldatum nicht mehr verwendet werden. Eine geringe Menge Restflüssigkeit bleibt aus technischen Gründen im Behälter zurück.

Gesundheitstipps zur Vorbeugung von trockenen, brennenden und müden Augen

- Schalten Sie bei der Computerarbeit öfters kleine Pausen ein oder wechseln Sie zwischendurch die Tätigkeit
- Zinkern Sie dabei bewusst mehrmals mit den Augen
- Sorgen Sie für 50 bis 70 cm Sehdistanz zum Bildschirm
- Sorgen Sie wenn möglich für seitlich einfallendes Licht und vermeiden Sie Kunstlicht
- Im Freien hilft eine Sonnenbrille, um übermässigen Lichtreizen vorzubeugen
- Gebläse im Auto oder Flugzeug nicht direkt auf die Augen richten
- Ausreichend trinken

Bei Fragen und für weitere Informationen kontaktieren Sie uns unter www.avogel.ch, E-Mail info@avogel.ch oder nehmen Sie Kontakt auf mit dem A.Vogel Beratungsteam unter der Telefon-Nummer 071 335 66 00.

Hersteller
Bioforma BV
NL-8081 HC Elburg

Vertrieb
Bioforce AG
CH-9325 Roggwil
www.bioforce.ch

Stand der Information: Oktober 2017

CE 0481

STERILE A



Collyre

Yeux secs, irrités ou fatigués



Peut être utilisé par les porteurs de lentilles de contact

Produit médical – Veuillez lire attentivement la notice d'emballage; elle contient des informations importantes.

Utilisation

Produit médical à utiliser pour les yeux secs, fatigués ou irrités. Humidifie et rafraîchit immédiatement. Convient aussi pour les porteurs de lentilles de contact.

Rafrâichit et humidifie

De nombreux facteurs – travail à l'écran, chauffage et climatisation, vieillissement et port de lentilles de contact – peuvent rendre les yeux secs, irrités ou fatigués. Le collyre A.Vogel calme ces symptômes et amène une humidification immédiate.

Posologie

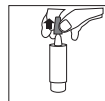
Adultes: une goutte dans chaque oeil 4 à 5 fois par jour.

Ne pas utiliser les gouttes plus de 30 jours. Si vos symptômes persistent pendant plus de 3 jours sans amélioration ou s'aggravent, ou si une inflammation des yeux apparaît, nous vous recommandons de consulter un spécialiste ou de demander l'avis de votre opticien.

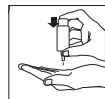
Enfants dès 12 ans: une goutte dans chaque oeil 1 à 2 fois par jour.

Les gouttes pour les yeux A.Vogel peuvent être utilisés chez les enfants si un spécialiste ou un opticien a constaté que les problèmes oculaires ne nécessitent pas d'autre traitement médical. La durée maximale d'utilisation chez les enfants doit être définie par un spécialiste ou par votre opticien. L'application des gouttes oculaires peut être désagréable pour les enfants. Attention à leurs mouvements soudains lors de l'instillation.

Ne pas dépasser la dose recommandée.



Enlevez le bouchon du flacon.



Tenez le flacon pointe en bas et appuyez sur le fond jusqu'à ce que la première goutte tombe. Le système doseur est alors activé et prêt à l'emploi.



Penchez légèrement la tête vers l'arrière et tirez la paupière inférieure vers le bas. Tenez le flacon au-dessus de la paupière et appuyez sur le fond pour faire tomber une goutte.



Refermez l'œil doucement afin de répartir le liquide de façon homogène à la surface de l'œil. Après usage, refermez le flacon.

Tolérance

Le collyre A.Vogel étant exempt de conservateur, il est bien toléré et convient pour le port de lentilles de contact.

Système doseur stérile

Le système doseur permet de mettre facilement les gouttes dans les yeux. Bien que ne contenant pas de conservateur, le collyre reste stérile après ouverture et se conserve 6 mois.

Utilisation pendant la grossesse et l'allaitement

Il n'existe pas d'étude portant sur l'utilisation du collyre A.Vogel durant la grossesse et l'allaitement. A titre de précaution, mieux vaut éviter de prendre des médicaments durant ces périodes.

Quand le collyre A.Vogel ne doit-il pas être utilisé ?

Le collyre A.Vogel ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité à l'un de ses composants.

Composition

Acide hyaluronique (1mg/ml), Euphrasia officinalis (**casse-lunettes**), chlorure de sodium, acide borique, tétraborate de sodium décahydraté, eau. 10 ml de solution stérile/sans conservateur/ convient aux végans.



Hygiène, durée de conservation et stockage

Le système doseur contient 10 ml de solution stérile, soit 300 gouttes environ. Conserver de 8°C à 25°C et hors d'atteinte des enfants. Afin d'éviter les infections, le produit ne doit être utilisé que par une seule personne. Il se conserve 6 mois après ouverture et ne doit plus être utilisé après la date de péremption. Pour des raisons techniques, une petite quantité de liquide reste au fond du flacon.

Conseils de santé pour prévenir la sécheresse, l'irritation et la fatigue oculaires

- Si vous travaillez à l'écran, faites des pauses fréquentes ou changez régulièrement d'activité
- Faites volontairement des clignements d'yeux répétés
- Placez-vous à 50-70 cm de l'écran
- Dans la mesure du possible, éclairez-vous par le côté et évitez la lumière artificielle
- A l'extérieur, portez des lunettes de soleil afin d'éviter l'excès de stimuli lumineux
- En voiture ou en avion, ne dirigez pas la ventilation directement sur vos yeux
- Buvez suffisamment

Souhaitez-vous des informations complémentaires ? Renseignez-vous sur la plateforme de santé www.avogel.ch, envoyez un courriel à info@avogel.ch ou prenez contact avec l'équipe de conseillers de A.Vogel, au 071 335 66 00.

Fabricant
Biohorma BV
NL-8081 HC Elburg

Distribution
Biorforce SA
CH-9325 Roggwil
www.biorforce.ch

Etat de l'information : octobre 2017

CE 0481

STERILE | A



In caso di occhi secchi, stanchi
e di bruciore agli occhi



Adatto ai portatori
di lenti a contatto

Prodotto medicale: voglia leggere attentamente il foglietto illustrativo, poiché contiene informazioni importanti.

Impiego

Prodotto medicale in caso di occhi secchi, stanchi e di bruciore agli occhi. Umidifica e rinfresca velocemente. Adatto anche ai portatori di lenti a contatto.

Rinfresca e umidifica

A causa del lavoro al computer, del riscaldamento, dell'aria condizionata, con l'andare dell'età o in seguito all'impiego di lenti a contatto, a volte gli occhi si seccano, si stancano e bruciano. Il collirio A.Vogel allevia i disturbi e umidifica gli occhi velocemente.

Posologia

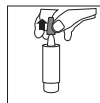
Adulti: 1 goccia in ogni occhio, 4-5 volte al giorno.

Le gocce non devono essere usate per più di 30 giorni. Se i sintomi persistono per più di 3 giorni senza miglioramenti o peggiorano, o se gli occhi si infiammano, consigliamo di consultare uno specialista o il proprio ottico.

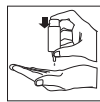
Bambini a partire dai 12 anni: 1 goccia in ogni occhio 1-2 volte al giorno.

A.Vogel collirio può essere usato dai bambini se uno specialista o un ottico ha constatato che i problemi oculari non necessitano di altro trattamento medico. La durata d'uso massima nei bambini deve essere determinata da uno specialista o da un ottico. I bambini possono percepire come sgradevole l'uso del collirio. Perciò è bene prevedere movimenti inaspettati del bambino durante l'instillazione delle gocce.

Non superare le dosi consigliate.



Togliere il cappuccio di chiusura.



Tenere con la mano il flaconcino con la punta verso il basso e premere sul fondo finché non esca la prima goccia. Dopodiché il sistema di dosaggio è attivato e pronto per l'uso.



Piegare la testa leggermente all'indietro e tirare la palpebra inferiore verso il basso. Tenere il flaconcino al di sopra della palpebra abbassata e premere sul fondo per rilasciare una goccia.



Dopodiché chiudere la palpebra lentamente in modo che il liquido si distribuisca uniformemente sulla superficie dell'occhio. Dopo l'uso richiudere il flaconcino con il cappuccio.

Tollerabilità

Senza conservanti. Per questo motivo il collirio A.Vogel è ben tollerato e adatto ai portatori di lenti a contatto.

Sistema di dosaggio sterile

Il pratico sistema di dosaggio rende possibile un uso facile e l'applicazione di una goccia dopo l'altra. Una volta aperto, il collirio A.Vogel resta sterile e si conserva per 6 mesi.

Uso durante la gravidanza o l'allattamento

L'uso del collirio A.Vogel durante la gravidanza e l'allattamento non è mai stato testato. Per precauzione, durante la gravidanza e l'allattamento si dovrebbe rinunciare ai medicinali.

Quando non si può usare il collirio A.Vogel?

Il collirio A.Vogel non può essere usato in caso di ipersensibilità a una delle componenti.

Composizione

Acido ialuronico (1mg/ml), Euphrasia officinalis (eufrasia), cloruro di sodio, acido borico, disodio tetraborato decaidrato, acqua.

10 ml di soluzione sterile/senza conservanti/adatto ai vegani.

Avvertenza sull'igiene, la scadenza e la conservazione

Il sistema di dosaggio contiene 10 ml di soluzione sterile, che corrispondono a circa 300 gocce. Conservare a temperatura di 8°C a 25°C e lontano dalla portata dei bambini. Per evitare infezioni, il prodotto dev'essere utilizzato solo da una persona. Dopo la prima apertura, il prodotto può essere conservato per 6 mesi e non deve più essere utilizzato dopo la data di scadenza. Per motivi tecnici una piccola quantità di liquido resta nel flaconcino.

Consigli per la prevenzione di occhi secchi, stanchi e del bruciore agli occhi

- Durante il lavoro al computer fare diverse piccole pause o cambiare attività di tanto in tanto
- Sbattere più volte le palpebre consapevolmente
- Cercare di mantenere 50-70 cm di distanza tra gli occhi e lo schermo
- Se possibile cercare di avere una fonte di luce laterale ed evitare la luce artificiale
- All'aperto possono essere utili degli occhiali da sole per prevenire irritazioni eccessive dovute alla luce del sole
- Regolare gli ugelli dell'aria condizionata in auto e/o in aereo in modo che l'aria non arrivi direttamente negli occhi
- Bere a sufficienza

Desidera altre informazioni? Si informi sulla piattaforma della salute www.avogel.ch, ci invii una e-mail a info@avogel.ch o ci contatti tramite il team di consulenza A.Vogel al numero di telefono 071 335 66 00.

Produttore
Biohorma BV
NL-8081 HC Elburg

Distribuzione
Biorforce SA
CH-9325 Roggwil
www.biorforce.ch

Stato dell'informazione: ottobre 2017

CE 0481

STERILE | A

